

## A2.30 W bibliotece



- Opowiedz o książce, baśni lub wierszu, który przeczytałeś.
- Poproś w bibliotece o książkę lub autora.
- Wypożyczanie książek i rejestracja jako nowy członek biblioteki.

<b>Autor</b>	(Autor)	<b>Wiersz</b>	(Gedicht)
<b>Czytelnik</b>	(Leser)	<b>Kryminał</b>	(Krimi)
<b>Fabula</b>	(Handlung)	<b>Wypożyczyć</b>	(ausleihen)
<b>Opis</b>	(Beschreibung)	<b>Wypożyczyć książkę</b>	(ein Buch ausleihen)
<b>Postać</b>	(Figur)	<b>Polecić</b>	(empfehlen)
<b>Strona</b>	(Seite)	<b>Nudny</b>	(langweilig)
<b>Tytuł</b>	(Titel)	<b>Wciągający</b>	(fesselnd)
<b>Powieść</b>	(Roman)		

### 1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

W Warszawie na jednej ze stacji metra otwarto **bibliotekę**, czyli **metrotekę**. Biblioteka jest pod ziemią, ale rosną tam rośliny dzięki hydroponice. Na **czytelników** czeka wiele **tytułów**: są **nowości** i klasyka. Książki są **wypożyczane** samodzielnie przy urządzeniach self check. Na miejscu można też kupić kawę lub gorącą czekoladę.



*In Warschau wurde an einer der U-Bahn-Stationen eine **Bibliothek**, also eine **Metrobibliothek**, eröffnet. Die Bibliothek ist unter der Erde, aber dank Hydroponik wachsen dort Pflanzen. Auf die **Leser** warten viele **Titel**: Es gibt **Neuerscheinungen** und Klassiker. Die Bücher werden ausgeliehen – selbstständig an den Self-Check-Geräten. Vor Ort kann man auch Kaffee oder heiße Schokolade kaufen.*

1. Gdzie działa metroteka?
  - a. W parku w Warszawie
  - b. Na stacji metra Kondratowicza
  - c. W centrum handlowym
  - d. W autobusie miejskim
2. Dlaczego w bibliotece pod ziemią mogą rosnąć naturalne rośliny?
  - a. Dzięki ogrzewaniu z metra
  - b. Dzięki technologii hydroponiki
  - c. Bo jest tam dużo słońca
  - d. Bo rosną tylko sztuczne rośliny

1-b 2-b

### 2. Grammatik: Passiv: ist gelesen, wurde gelesen

Das Passiv wird im Polnischen gebildet, indem man „być“ oder „zostać“ mit dem passiven Adjektivpartizip verbindet.



1. Być + imiesłów przymiotnikowy bierny czasowników niedokonanych (czasami dokonanych) + przez + biernik.
2. Zostać + imiesłów przymiotnikowy bierny czasowników dokonanych + przez + biernik.

Strona czynna (Aktiv)	Strona bierna (Passiv)
Wielokrotnie nagradzali ten film. <i>(Man hat diesen Film mehrfach ausgezeichnet.)</i>	Ten film <b>był</b> wielokrotnie <b>nagradzany</b> . <i>(Dieser Film wurde mehrfach ausgezeichnet.)</i>
<b>Być</b> (sein) Bardzo często wypożyczają moją ulubioną książkę. <i>(Sehr oft leiht man mein Lieblingsbuch aus.)</i>	Moja ulubiona książka <b>jest</b> bardzo często <b>wypożyczana</b> . <i>(Mein Lieblingsbuch wird sehr oft ausgeliehen.)</i>
Teatr Narodowy wystawi „Lalkę”. <i>(Das Nationaltheater wird „Die Puppe“ aufführen.)</i>	„Lalka” <b>będzie wystawiana</b> w Teatrze Narodowym. <i>(„Die Puppe“ wird im Nationaltheater aufgeführt werden.)</i>
Recenzenci skrytykowali powieść. <i>(Die Rezensenten haben den Roman kritisiert.)</i>	Powieść <b>została skrytykowana</b> przez recenzentów. <i>(Der Roman wurde von den Rezensenten kritisiert.)</i>
<b>Zostać</b> (werden) (Organizatorzy) wyróżnią nagrodą najaktywniejszego czytelnika. <i>(Die Organisatoren werden den aktivsten Leser mit einem Preis auszeichnen.)</i>	Najaktywniejszy czytelnik <b>zostanie wyróżniony</b> nagrodą. <i>(Der aktivste Leser wird mit einem Preis ausgezeichnet werden.)</i>
(Jurorzy) docenili film na festiwalu. <i>(Die Juroren haben den Film auf dem Festival gewürdigt.)</i>	Film <b>został doceniony</b> na festiwalu. <i>(Der Film wurde auf dem Festival gewürdigt.)</i>

1. Ta książka \_\_\_\_\_ często wypożyczana przez studentów. *(Dieses Buch wird oft von Studierenden ausgeliehen.)*

- a. jest      b. została      c. są      d. było

2. Wczoraj ten kryminał \_\_\_\_\_ przeczytany w jeden wieczór. *(Gestern wurde dieser Krimi an einem Abend gelesen.)*

- a. został      b. zostaje      c. jest      d. był

1. jest 2. został

### Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (jest) Kelner podaje kawę przy stoliku.

\_\_\_\_\_

*(Der Kaffee wird am Tisch serviert (vom Kellner).)*

2. (są) Recepcja przyjmuje zgłoszenia przez telefon.

\_\_\_\_\_

*(Meldungen werden telefonisch entgegengenommen (von der Rezeption).)*

3. Firma organizuje szkolenia dla nowych pracowników.

\_\_\_\_\_

*(Schulungen für neue Mitarbeiter werden von der Firma organisiert.)*

1. Kawa jest podawana przy stoliku (przez kelnera). 2. Zgłoszenia są przyjmowane przez telefon (przez recepcję). 3. Szkolenia dla nowych pracowników są organizowane przez firmę.

### 3. Übungen

#### 1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| a. wypożyczyć książkę | 1. wziąć książkę na czas        |
| b. polecić książkę    | 2. powiedzieć: warto przeczytać |
| c. wciągający         | 3. trudno się od niego oderwać  |
| d. nudny              | 4. nieciekaw                    |

a-1 b-2 c-3 d-4



#### 2. Neue Karte in der Stadtbibliothek (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: wciągająca, polecić, tytułów, stronę, wypożyczyć, kryminał, czytelnika



Bibliothek Miejska przypomina: aby (1) \_\_\_\_\_ książkę, trzeba mieć kartę (2) \_\_\_\_\_ i dokument ze zdjęciem. Nowi użytkownicy rejestrują się w punkcie informacji lub przez (3) \_\_\_\_\_ internetową. Jednocześnie można wypożyczyć do pięciu (4) \_\_\_\_\_ na 30 dni. Książki są często wypożyczane, więc warto zrobić rezerwację.

Suchasz czegoś na weekend? W dziale „Polecane” jest nowy (5) \_\_\_\_\_. Fabuła jest (6) \_\_\_\_\_, a główna postać to dziennikarka. Jeśli wolisz wiersz, zapytaj o tomiki przy oknie. W razie pytań bibliotekarz może (7) \_\_\_\_\_ podobną powieść.

*Die Stadtbibliothek erinnert: Um ein Buch auszuleihen, muss man einen Bibliotheksausweis und ein Dokument mit Foto haben. Neue Nutzer registrieren sich am Informationsschalter oder über die Internetseite. Gleichzeitig kann man bis zu fünf Titel für 30 Tage ausleihen. Bücher werden oft ausgeliehen, daher lohnt es sich, eine Reservierung zu machen.*

*Suchst du etwas fürs Wochenende? In der Abteilung „Empfohlen“ gibt es einen neuen Krimi. Die Handlung ist fesselnd, und die Hauptfigur ist eine Journalistin. Wenn du lieber Gedichte magst, frag nach Gedichtbänden am Fenster. Bei Fragen kann der Bibliothekar einen ähnlichen Roman empfehlen.*

(1) wypożyczyć, (2) czytelnika, (3) stronę, (4) tytułów, (5) kryminał, (6) wciągająca, (7) polecić

1. Jaką książkę chciałbyś lub chciałybyś wypożyczyć na weekend i dlaczego?
- \_\_\_\_\_

#### 3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. Mówczyni została nową czytelniczką biblioteki i dostała kartę.
2. Zamiast kryminału wybrała wiersz, bo nie lubi powieści.
3. Książkę ma oddać dopiero po trzech tygodniach.

1-V 2-X 3-V

Wahr Falsch

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



#### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Proszę panią bibliotekarkę: „Proszę mi \_\_\_\_\_ (Zur Bibliothekarin: „Bitte empfehlen Sie mir wciągający kryminał“  
a. polecisz      b. polecaj      c. poleć      d. polecać
  2. Do koleżanki: „\_\_\_\_\_ mi jakiś wiersz, bo chcę (Zur Freundin: „Empfieh mir ein Gedicht, denn coś krótkiego do czytania“  
a. Poleć      b. Polecisz      c. Polecam      d. Polećmy
  3. W bibliotece do pracownika: „Proszę mi \_\_\_\_\_ (In der Bibliothek zum Mitarbeiter: „Bitte leihen Sie mir diesen Roman für zwei Wochen aus“  
\_\_\_\_\_ tę powieść na dwa tygodnie“  
a. wypożyczam      b. wypożyczysz      c. wypożycz      d. wypożyczyć
1. poleć 2. Poleć 3. wypożycz

#### 5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



##### Zapis do biblioteki miejskiej

**Bibliotekarka:** *Dzień dobry, w czym mogę pomóc?*  
(Guten Tag, wie kann ich helfen?)

**Nowy czytelnik:** *Dzień dobry. Chciałbym się zapisać jako czytelnik i wypożyczyć książkę. Szukam powieści Remigiusza Mroza.*  
(Guten Tag. Ich möchte mich als Leser anmelden und ein Buch ausleihen. Ich suche einen Roman von Remigiusz Mróz.)

**Bibliotekarka:** *Jasne. Poproszę dowód i numer telefonu do karty. Jaki tytuł pana interesuje?*  
(Gerne. Bitte den Ausweis und die Telefonnummer für die Karte. Welcher Titel interessiert Sie?)

**Nowy czytelnik:** *„Kasacja”, jeśli jest. To kryminał, podobno bardzo wciągający.*  
(„Kasacja”, wenn es da ist. Das ist ein Krimi, angeblich sehr fesselnd.)

**Bibliotekarka:** *Jest dostępna. Ma pan 14 dni na zwrot, a jeśli trzeba, może pan przedłużyć termin przez internet.*  
(Er ist verfügbar. Sie haben 14 Tage Zeit für die Rückgabe, und falls nötig, können Sie die Frist über das Internet verlängern.)

1. Co czytelnik chce zrobić w bibliotece i jakiego autora szuka?
-

## 6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



*Ta książka była bardzo wciągająca. / Została już przeczytana przez wielu czytelników. / Czy może mi Pan/Pani coś polecić tego autora?*

1. Opowiedz krótko o książce, bajce lub wierszu, który ostatnio czytałeś/czytałaś - o czym był i czy ci się podobał czy był nudny?

---
2. Jesteś w bibliotece i chcesz wypożyczyć kryminał - co mówisz do bibliotekarza i jakie dane podajesz, żeby zapisać się jako nowy czytelnik?

---

## 7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Dzień dobry Pani/Panie,  
dziękujemy za wizytę w Bibliotece Mokotów. Wniosek o kartę czytelnika jest już u nas, ale brakuje nam **numeru telefonu**. Czy może Pan/Pani odpisać?  
Widzę też, że pytał(a) Pan/Pani o **kryminał** „Zimna noc”. Ten **tytuł** jest teraz bardzo często **wypożyczany**. Mogę zrobić rezerwację i książka będzie do odbioru przez 3 dni. Proszę napisać, czy chodzi o tę **powieść** i kiedy chce Pan/Pani ją **wypożyczyć**.  
Pozdrawiam,  
Anna Nowak  
Biblioteka Mokotów - Informacja



**Schreibe eine passende Antwort:** *Czy może Pani/Pan potwierdzić, czy chodzi o tę powieść? / Mój numer telefonu to ... — proszę dopisać go do wniosku. / Przyjdę po książkę w (dzień) około (godzina).*

---

---

---

### Wichtige Verben

ty	Wypożyczyć (ausleihen) Tryb rozkazujący Wypożycz!
my	Wypożycz!
wy	Niech wypożyczą!

### Polecić (empfehlen)

Tryb rozkazujący Poleć!
Niech poleci!